

# J E L E N T K E Z É S I L A P

Név (útlevélben szereplő): .....

Értesítési cím: .....

Születési év, hó, nap: ..... Útlevél/szig. szám: .....

Telefonos elérhetőség: ..... Ímél-cím: .....

Eddigi utaskilométer: ..... Kedvezmény mértéke: ..... %

## Jelentkezem a következő utazás(ok)ra:

### 2018. tavasz:

- április 27 – máj. 1. Gyöngyszemek a Balkánon (5 nap) (BAL 1)
- április 28 – máj. 1. Gyöngyszemek a Balkánon 2.0 (4 nap) (BAL 2)
- május 18 – 21. Salzkammergut, Salzburg: A természet és a „Muzsika hangja” (SAL 3)

### 2018. nyár:

- június 2 – 9. Madeira, az Atlanti-óceán virágoskertje (MAD 4)
- június 22 – júl. 1. Andalúzia természeti és építészeti csodái – Marokkó, Gibraltár (AND 5)
- június 29 – július 6. Tiszta természet: Norvégia (NOR 6)
- július 17 – 22. Sörgyári capriccio, Arany Prága, világörökségek, knédli... (CSEH 7)
- július 24 – aug. 2. Izland: A tűz és a jég szigete (IZL 8)
- július 25 – 29. Kulturális és természeti kalandozások Észak-Erdélyben (ERD 9)
- augusztus 4 – 12. A Matterhorntól a Mont Blanc jégvilágán át Monte-Carlóig (MAT 10)
- augusztus 15 – 20. Újabb lengyelországi kalandok: Szilézia – Lubuskie (POL 11)

### 2018. ősz:

- szeptember 21 – 23. Magashegységi emléktúrák a Krn-csúcsra – Szlovénia (KRN 12)
- október 18 – 23. A reneszánsz bölcsője, mediterrán tájak, latin vér (Közép-Itália) (ITA 13)
- október 18 – 28. Szenegál, Nyugat-Afrika gyöngye (SZEN 14)

A részvételi díjat a következő módon szeretném fizetni: (jelöld a O-ben)

személyesen

banki átutalással

Különleges igény a buszon elfoglalt helyel kapcsolatban: .....

Kérés a számla kiállításával kapcsolatban: .....

A programot és az utazási szerződést elolvastam, megértettem, s az abban foglaltakat elfogadom. Az utazás előlegét az iroda visszaigazolását követően 2 héten belül, a hátralékot pedig az indulás előtt 30 nappal rendezem.

Kelt: .....

Aláírás:.....

## ÁLTALÁNOS UTAZÁSI ÉS FIZETÉSI FELTÉTELEK (Utazási szerződés)

Az Utazási szerződésről szóló 281/2008. (XI.28) Kormányrendelet (R.), valamint az utazásszervező és közvetítő tevékenységről szóló 213/1996 (XII.23.) rendelet hatályos rendelkezései alapján kiegészítve és egységesen értelmezve a .....számú melléklettel együtt ( MEGRENDELŐ)

Utazási szerződés, mely létrejött:

Egyrészről: NYAKAS & TÁRSAI TOURS Idegenforgalmi, Kereskedelmi Bt.  
8900 Zalaegerszeg, Tompa M. u. 5. Tel.: 92/596-890, T/F.:92/596-889  
Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal nyilvántartási száma: R-0943/94/2001  
Adószám: 27664436-2-20 (Továbbiakban: Iroda)

Másrészről: ( Név).....  
( Lakcím:).....  
( E-mail cím:.....  
(Továbbiakban: Utas )

között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel:

### Szerződés megkötése.

1./ Az Iroda minden általa szervezett utazásról részletes utazási ajánlatot (továbbiakban: tájékoztató) készít, mely tartalmazza az utazás időpontját, időtartamát, az egyes szolgáltatások leírását, mennyiségét és minőségét, valamint egyéb fontos információkat. Megrendelés esetén az iroda írásos visszaigazolása illetve jelen szerződés mellékletei tartalmazzák.

2./ A tájékoztatóhoz tartozó hasznos tudnivalókban rögzített információk, továbbá az Iroda részéről átadott (elküldött) faxon, e-mail üzenetben megküldött tájékoztató, egyedi tájékoztató, programismertetés, vagy az egyedi szerződési feltételek, honlapon szereplő, esetenként programfüzet, szórólap kiadása után aktualizált információk a szerződés elidegeníthetetlen részét képezik.

3./ Az Utas kijelenti, hogy az Iroda Utazási szerződésében, tájékoztatójában, a biztosítási tájékoztatóban és bármely más, szerződéshez csatolt mellékletben foglalt és számára átadott utazási feltételeket megismerte, azokat a szerződés aláírásával elfogadja. Ha az utas nem személyesen jelentkezik, előleget fizet, megbízottja, illetve törvényes képviselője jogosult helyette és nevében eljárni. Amennyiben az eljáró személy az Iroda felé hitelt érdemlően igazolja, hogy a közte és a megbízó között szabályszerű (teljes bizonyító erejű, magánokiratba foglalt meghatalmazás jött létre, úgy a szerződés alanyává a megbízó (Utas) válik. Amennyiben az eljáró személy ilyen igazolást nem mutat be, úgy minden, a szerződésből származó kötelezettség őt terheli. Az esetleges jogosulatlan megbízás ügyviteléből fakadó, az Irodáért illetve annak oldalán felmerülő károkért és költségeikért az eljáró személy teljes anyagi felelősséggel tartozik. Ha nem az Utas, hanem javára 3. személy foglalja le az utazást, az Iroda nem köteles vizsgálni, hogy a 3. személy jogszerűen képviseli-e az Utast.

4./ Az UTAZÁSI SZERZŐDÉS az Utas és az Iroda között a hivatkozott jogszabályok szerint a jelentkezés nyilvántartásba vételével és az előleg befizetésével, ezzel egy időben az utazási szerződés elfogadásával, jogi személy esetében az utazás írásos megrendelésével jön létre. Ha jelentkezést az Iroda helyhiány vagy bármely más okból csak feltételeesen fogadja el, a jelentkezési lapon ennek tényét fel kell tüntetni. Az Utas tudomásul veszi, hogy a jelen szerződés csak abban az esetben jogosítja fel a megrendelt szolgáltatás igénybevételére, ha a részvételi díj az Iroda számára hiánytalanul és igazolható módon befizetésre került. Ennek hiányában (bármely okból is következett az be) a szolgáltatás biztosítását az Iroda megtagadhatja, ez esetben az Irodát felelősség nem terheli.

### Szolgáltatások, részvételi díj:

5./ Az Utas jelen szerződés aláírásával egyidejűleg előleget fizet, melynek összege a teljes részvételi díj egyedi megrendeléseknél az irányár 40 %-a. Ettől az Iroda akkor térhet el, ha külföldi közreműködővel kötött szerződés ennél szigorúbb kötelezettséget ír elő. A részvételi díj fennmaradó része, hátralék megfizetése az utazás megkezdése előtt 30 nappal, külön értesítés nélkül esedékes. A részvételi díj teljes összegének befizetését követően kerül sor a Részvételi jegy átadására. Az Utas csak a részvételi díjnak megfelelő, a részvételi jegyen szereplő szolgáltatások igénybevételére jogosult.

6./ A fizetési határidők be nem tartása esetén az Iroda az utazási szerződést jogosult megszüntetni tekinteni, s a férőhelyet más Utasnak értékesíteni vagy a megrendelt szolgáltatásokat kötbérfizetés elkerülése illetve mérséklése érdekében haladéktalanul lemondani. Az Utas ez esetben köteles az Irodának a felmerült költségeit az ott szabályozott módon és mértékben, az utazásra vonatkozó előírások figyelembe vételével megtéríteni.

7./ A részvételi díj az utazási tájékoztatóban meghirdetett szolgáltatások árát (szállítás, ellátás, utazás, stb.) szervezési díját és az ÁFÁ-t tartalmazza. A részvételi díjban nem szereplő külön felszámításra kerülő díjakat (vízum, biztosítások, reptéri illeték, üdülőhelyi díj, stb.), az Iroda a jelentkezéskor kitöltendő adatlapon vagy az utazási tájékoztatóban teszi közzé.

### Szolgáltatás-, és díjváltozások:

8./ Bel- vagy külföldi hatósági árváltozás, fuvardíj, valamint a valutaárfolyam megváltozása miatt az Iroda legkésőbb az utazás megkezdése előtt 20 nappal a részvételi díjat felemelheti, melyről az Utast írásban értesíti. Ha a részvételi díj emelése meghaladja a 10 %-ot, akkor az Utas a szerződéstől 3 munkanapon belül írásban tett nyilatkozáttal költségmentesen elállhat.

### Az Utas elállási és módosítási joga

9./ Az Iroda a tájékoztatóban közzétett programok megváltoztatásának, továbbá a szállások azonos kategórián belüli megváltoztatásának – cseréjének – jogát fenntartja. A változásokról köteles az Utast haladéktalanul írásban értesíteni, s amennyiben az Utas a változást írásban elfogadja, az a szerződés részévé válik. Ha az utas az értesítő levél kézhez vételétől számított 3 napon belül arra nem válaszol, az Iroda jogosult az esetleges késedelemből származó költségek csökkentése érdekében intézkedni. Az Iroda ezen magatartása következtében az Utast ért esetleges kárért nem felelős.

10./ Ha az Utas az utazás tervezett megkezdése előtt 30 napon belül az utazását írásbeli nyilatkozatával lemondja, és attól nem az utazási szerződés 8. pontjában rögzítettek miatt áll el, az Iroda az addig felmerült költségeinek megtérítését követelheti.

Ha az Utas az utazást megelőző

30 - 21 napon belül áll el az utazástól a bánatpénz mértéke a teljes részvételi díj 40 %-a,

20 - 10 napon belül áll el az utazástól a bánatpénz mértéke a teljes részvételi díj 75 %-a,

10 napon belüli elállás vagy az utazáson meg nem jelenés esetén, bánatpénz címén a teljes részvételi díjat kell megfizetnie.

30 napon túli lemondás esetén 5.000 Ft/fő összegű kezelési költséget, számít fel az Iroda.

Repülő utak esetén (Madeira, Andalúzia, Norvégia, Izland, Szenegál) viszont a kezelési költség mértéke 50.000 Ft/fő.

Külföldi üzleti partnerekkel kötött szerződés alapján fizetendő eltérő lemondási illetve kezelési költségeket az Iroda esetenként külön közli.

A részvételi díjhoz - amennyiben előzetesen megrendelésre és kifizetésre kerültek - a fakultatív programok és felárak díja is (pl. utazás, étkezés) hozzászámítandók.

Minden módosítás (név, időtartam, szálláshely, stb.) lemondásnak minősül és a lemondásra vonatkozó feltételek érvényesítését vonja maga után.

11./ Az Utas jogosult az utazási szerződésben lekötött részvételi jogát 3. személy részére engedményezni. Az engedményezés csak olyan személyre lehetséges, aki az utazási szerződés feltételeit aláírásával elfogadja és megfizeti az esetleges felmerülő többletköltségeket. Az engedményezés csak írásban, az Iroda tudomásulvétele mellett lehetséges.

#### **Az Iroda elállási joga:**

12./ Az Iroda legkésőbb az utazás megkezdése előtt 20 nappal - írásbeli nyilatkozattal - elállhat a szerződéstől, ha az utazást szerződéskötéskor előre nem látható - az emberi életet, egészséget, vagyonbiztonságot veszélyeztető - külső körülmény veszélyezteteti, illetve ha a jelentkezők létszáma az utazáshoz szükséges legkisebb tervezett utaslétszámot nem éri el. Ha az Iroda ezen okok miatt áll el a szerződéstől, akkor az Utas részére választása szerint vagy visszafizeti a befizetett részvételi díjat, vagy az eredetivel - lehetőség szerint azonos értékű - szolgáltatást ajánl fel. Ha a helyettesítő szolgáltatás magasabb értékű, a díjkülönbözet az Utast terheli, ha alacsonyabb értékű, a különbözetet az Iroda visszatéríti.

13./ Amennyiben az Irodán kívül álló, előre nem várt esemény, ok (pl. sztrájk, háború, természeti csapás, időjárási okok, stb.) azaz „Vis major” miatt marad el az utazás, vagy csak részben valósul meg, az Irodát felelősség nem terheli. Ilyen esetekben az Iroda segítséget nyújt az Utas érdekében és költségére, ami az adott helyzetben és amilyen mértékben lehetséges.

#### **Hibás teljesítés:**

14./ Az Utas az utazási szerződés hibás teljesítése esetén a szolgáltatásokkal kapcsolatos kifogásait köteles az idegenvezetőnek, ha idegenvezető nincs, akkor a szolgáltatónak haladéktalanul bejelenteni, jegyzőkönyvet felvetetni, vagy felvenni és azt a szolgáltató felelős képviselőjével aláírni. Amennyiben a helyszíni kifogás az Utas számára elfogadhatóan nem kerülne elintézésre (pl. a szolgáltató nem ismeri el a panaszt, nem vették fel a jegyzőkönyvet, stb.) az Utas köteles az Irodát haladéktalanul értesíteni. A panasz bejelentése a későbbi kárrendezés feltétele. Ennek hiányában a bizonyítás az Utas kötelezettsége. Az Utas a nem szerződésszerű (hibás, hiányos) teljesítésből származó igényét hazaérkezést követően haladéktalanul, de legkésőbb 5 naptári napon belül köteles írásban, a jegyzőkönyv becsatolásával bejelenteni. A késedelmes bejelentésből származó kárért az Utas felelős (Ptk. 306.§ 4. bekezdés). Az Iroda a beérkező panaszokra - az érvényben lévő jogszabálynak megfelelően - 30 napon belül válaszol.

15./ Az Utast ért mindazon károk vonatkozásában, melyeket az Iroda illetve szolgáltatási partnere okoz, a kártérítés felső határa a részvételi díj. Ha a szerződéstől eltérő teljesítés az Utasnak felróható okból következik be, az Utas kártérítési igényt nem érvényesíthet. Az Iroda nem köteles a részvételi díjat leszállítani, ha az Utas valamely szolgáltatást saját elhatározásából vagy érdekkörében felmerült okból nem vesz igénybe, illetve ha utazását korábban megszakítja.

#### **Útlevel-, vízum-, vám-, deviza-, és közegészségügyi rendelkezések:**

16./ Ezen rendelkezések (útlevel, vízum beszerzése és érvényessége, a vám-, deviza-, és közegészségügyi rendelkezések betartásáért) az Utas maga felel. Az Iroda köteles a szerződés megkötése során az Utas figyelmét felhívni erre és a rendelkezések folyamatos változására. Ha a rendelkezések be nem tartása miatt az Utas az utazáson nem tud részt venni, kártérítésre nem tarthat igényt és úgy kell tekinteni, mint ha a 10. pontban leírtak szerint az utazását nem kezdte volna meg.

#### **Biztosítás:**

17./ A részvételi díj a Baleset-, Betegség-, és Poggyászbiztosítást és az Útlemondási biztosítást nem tartalmazza. Baleset-, Betegség-, Poggyászbiztosítás (BBP) díja a részvételi díjon felül fizetendő. Útlemondási biztosítás kizárólag az előleg befizetésével egy időben köthető. Erre vonatkozóan az Iroda a jelentkezőknek külön ajánlattal rendelkezik. NYAKAS & TÁRSAI TOURS UTAZÁSI IRODA a számára előírt - kül- és belföldi utazásszervezéshez szükséges - vagyoni biztosítékkal az AEGON Magyarország Általános Biztosító Zrt. (1091 Budapest, Üllői u. 1. Telefon: (1) 477-4800), biztosítónál rendelkezik. Kötvény száma: VBB 78425/138503 és VBB 78425/138504

#### **Egyéb:**

18./ Az Iroda az utazás előtti időpontban megmaradt helyeit kedvezményes áron (akciós ár, last minute) értékesítheti. Ebben az esetben a korábban teljes árat fizető Utasoknak semmiféle visszatérítés nem jár. Az értékesítés folyamán, időközben meghirdetett kedvezmények a korábban jelentkezett és felvett utasok részére nem biztosíthatók. Az Iroda által meghirdetett különböző kedvezmények nem vonhatók össze. Az Iroda az egyes utazásoknál (egyes nyaralóprogramok, körutazások, stb.) autóbusz - közlekedést biztosít. Az autóbuszok az előre megtervezett útvonalon haladnak illetve tartanak megállót. A nagy távolságok és az előre nem látható váratlan események (pl. baleset, műszaki meghibásodás, stb.) miatt a megtervezett menetidő megváltozhat. Az ebből eredő késésért az Irodát felelősség nem terheli. Az Iroda kötelessége - a lehetőségek figyelembevételével - intézkedni a hiba elhárításáról.

19./ Az Utas poggyászának őrizetéről, felügyeletéről saját maga gondoskodik az utazás során, mivel azt az Iroda vagy közreműködője nem vette át.

20./ Az egyénileg utazó Utasoknak a külföldi partner irodák (szálláshelyek) nyitvatartási rendjét figyelembe kell venni, amelyről a részvételi jegyen kapnak tájékoztatást. A megadott időpont utáni érkezés esetén szálláshelyüket csak másnap tudják elfoglalni. Az Utas késése esetén az Irodát kártérítési kötelezettség nem terheli.

21./ Az Iroda a szolgáltatások természeti környezetének rendkívüli okból történt megváltozásáért illetve az ebből eredő, Utast érintő károkért (pl. tűz, árvíz, stb.) felelősséget nem vállal.

22./ Az Iroda egyéni utazás esetén írásban tájékoztatja az Utas – az utazás megkezdése előtt - helyi képviselőjének, partnerének nevéől, címéről, telefonszámáról. Ennek hiányában arról a telefonszámról vagy egyéb információról, amely lehetővé teszi az Utas számára az Irodával történő kapcsolatfelvételt (Részvételi jegy vagy utas-tájékoztató - ügyeleti telefonszám!)

#### **Jogviták rendezése:**

23./ Az utazás során az Utas által 3. személynek okozott kárért az Utas tartozik közvetlen felelősséggel.

24./ Az ÁFA törvény előírásainak megfelelően – amennyiben a számla kiállítása során a számla címzettje **nem természetes személy**, úgy a megrendelő köteles nyilatkozni a megrendelt szolgáltatás tekintetében, hogy azt végső felhasználóként veszi igénybe vagy esetlegesen továbbértékesítés céljából.

25./ Az Utazási szerződés szerves részét képezi az Utas nyilatkozata a 2011. január 01. időponttól hatályos ÁFA törvény 206 §-ra vonatkozóan (melléklet).

26./Panaszfórumok:

Polgármesteri Hivatal Zalaegerszeg (8900 Zalaegerszeg, Kossuth L. u. 17/19. Tel.:92/502-100

Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (1011 Budapest, Fő utca 44-50.)

Zalaegerszeg Járási Hivatala: Zalaegerszeg, Kazinczy tér 4. Tel.:36/92/550-300

Zala Megyei Kereskedelmi és Iparkamara mellett működő Békéltető Testület. (8900 Zalaegerszeg, Petőfi u. 24. Tel.: 92/550-510)

A Nyakas & Társai Tours Utazási Iroda által szervezett utazásokkal kapcsolatos vitás kérdésekben a felek megegyezésre törekednek. Ennek hiányában a helyi illetőségű Békéltető Testület ajánlását keresik. Amennyiben az sem vezet eredményre, úgy alávetik magukat a Zalaegerszeg Városi Bíróság illetékességének.

#### **Kiegészítés a „Földrajzi utazások – nem csak földrajzosoknak” programokhoz**

27./ Ezen programok esetében a részvételi díj tartalmazza a BBP-biztosítást, ezt az egyes programoknál fel is tünteti az Iroda. **A 80 év feletti utasok számára csak pótdíj** megfizetés mellett tudunk biztosítást kötni az utazás időtartamára.

28./ Minden Utas saját maga felel az egészségügyi állapotáért. A csoportvezető nem tehető felelőssé abban az esetben, ha egy résztvevő egészségügyi állapotában az utazás során (pl. komolyabb gyalogtúrán vagy magashegységi viszonyok esetén) romlás következik be.

29./ Minden résztvevő a gyalogtúrákon saját felelősségére indul. A gyalogtúrák veszélyességéről, nehézségi fokáról a csoportvezető tájékoztatja a résztvevőket!

30./ Az Iroda fenntartja a jogot az utazás programjainak kismértékű megváltoztatására, ami igen indokolt esetben fordulhat elő. Az Iroda és a csoportvezető mindent megtesz annak érdekében, hogy a meghirdetett program maradéktalanul megvalósuljon, de előre nem látható okok miatt (zord időjárás, forgalmi dugó, szűk hegyi utak, egyéb közlekedési nehézségek, hosszadalmas határátlépés vagy bármilyen előre nem tervezett várakozás miatt) a sűrű program módosulhat, vagy – szélsőséges esetben – annak egy része el is maradhat. E tekintetben az iroda anyagi felelősséget nem vállal. Az esetleges helyi közlekedés díja az Utast terheli.

31./ Az Iroda fenntartja a jogot, hogy az utazás lebonyolítását olyan autóbusszal végezze, amely igazodik az aktuális utaslétszámhoz.

32./ A gyalogtúrák során az időjárás, a résztvevők erőnléte, közlekedési, vagy egyéb nehézségek miatt – a résztvevők biztonsága és védelme érdekében – a csoportvezető módosíthatja a túraútvonalat.

33./ Ha az Utas önként távol marad egy meghirdetett programról, (pl. gyalogtúra), akkor alternatív időeltöltéséről saját magának kell gondoskodnia.

34./ Az utazások expedíciós jellegéből fakadóan (főképpen kalandtúráknál) – nagy ritkán – felléphetnek váratlan helyzetek. Az Iroda és a csoportvezető mindent megtesz annak érdekében, hogy a kialakult helyzetből az utasok számára a lehető legkedvezőbb eredmény szülessen, de emellett az utasoktól is elvárható bizonyos fokú alkalmazkodóképesség.

35./ Az autóbussz meghibásodása esetén az Iroda, a csoportvezető, az autóbussz vezetője és üzemeltetője mindent megtesz a hiba minél előbbi elhárítása – ha szükséges, az autóbussz pótlása – érdekében. De az Iroda anyagilag csak akkor tehető felelőssé, ha a hiba az előírások be nem tartásából, az üzemeltető vagy a gépkocsivezető mulasztásából fakad, vagy a hiba már az induláskor is fennállt, vagy nem történt gyors intézkedés a hiba elhárítása érdekében.

**Kijelentem, hogy az Utazási szerződésben foglaltakat tudomásul vettem, aláírással egyidejűleg elfogadom, magamra és utastársaimra nézve kötelezőnek tekintem. A szerződés 1 példányát átvettem.**

Az utazás megnevezése, dátuma: .....

Szerződés kelte: ..... 2018. év..... hó..... nap

.....  
Iroda részéről

.....  
Utas aláírása

**Kedves Utasunk!** A jelentkezési lap és az utazási szerződés együtt érvényes, kérjük, hogy mindkét dokumentumot, lásd el a kézjeggyeddel. **Jelentkezésed csak így tudjuk elfogadni!**